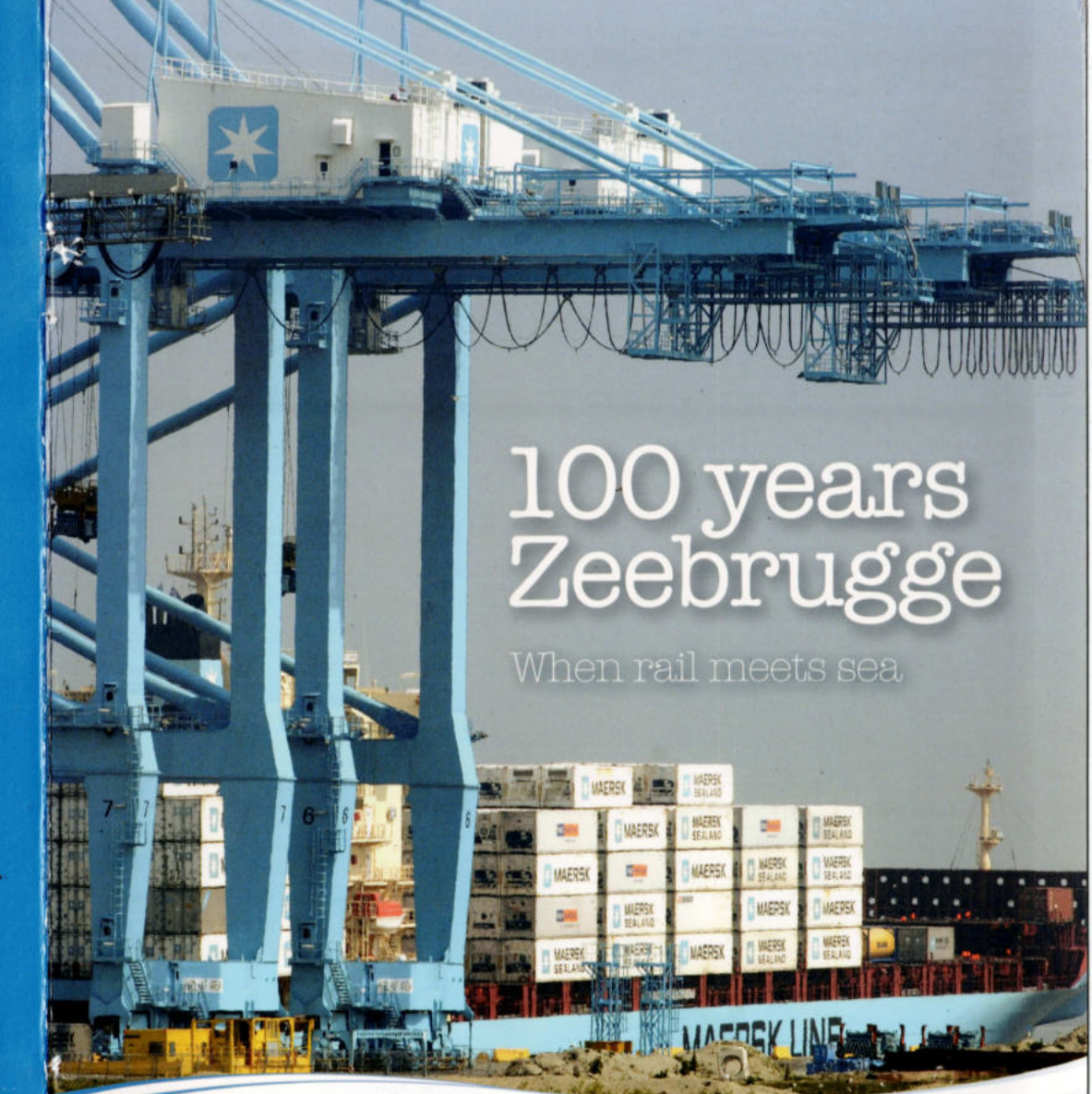




100 years Zeebrugge

When rail meets sea

Een natuurlijk partnerschap tussen zee en spoor

De haven van Zeebrugge is strategisch goed gelegen en vormt één van de belangrijkste transportcentra die toegang geven tot de Europese markt. Omdat naar alle waarschijnlijkheid het goederenverkeer in deze jonge performante haven zal blijven uitbreiden, zal het spoor meer dan ooit een belangrijke partner zijn voor het zeeverkeer.

Daarom investeert Infrabel, de infrastructuurbeheerder van het Belgische spoorweginet, fors in de installaties van de haven van Zeebrugge en in de toegang tot die haven. Infrabel wil de ontwikkeling van de haven mee begeleiden door haar klanten spoorinfrastructuur aan te bieden die is aangepast aan hun behoeften. Deze strategie wordt ruimschoots gerechtvaardigd door het belang van de havens voor de Belgische economie met het natuurlijke partnerschap tussen de zee en het spoor als motor van die economie.

Luc Lallemand, gedelegeerd bestuurder Infrabel



Infrabel is de naamloze vennootschap van publiek recht, verantwoordelijk voor het beheer, onderhoud, vernieuwing en ontwikkeling van het Belgische spoorweginet. Het bedrijf is ook verantwoordelijk voor de toekenning van de licenties en de rijpden aan alle Belgische en buitenlandse operatoren. De specifieke structuur van de aandeelhouders van Infrabel waarborgt een volledige onafhankelijkheid. Infrabel werd op 1 januari 2005 opgericht na de splitsing van de Belgische spoorwegen en maakt deel uit van de NMBS-Groep. De onderneming stelt vandaag zo'n 14.000 personen te werk en realiseert een omzet van ongeveer 1,1 miljard euro (2006).

Infrabel est la société anonyme de droit public responsable de la gestion, de l'entretien, du renouvellement et du développement du réseau ferroviaire belge. L'entreprise est également responsable de l'octroi des licences et des droits de passage aux opérateurs belges et étrangers. La structure particulière de l'actionnariat d'Infrabel garantit sa totale indépendance. Infrabel a été créée au 1^{er} janvier 2005 après la scission des Chemins de fer belges et fait partie du groupe SNCB. L'entreprise emploie actuellement quelque 14 000 personnes et réalise un chiffre d'affaires d'environ 1,1 milliard d'euros (2006).

Un partenariat naturel entre la **mer** et le **rail**

Le port de Zeebruges est stratégiquement très bien situé et constitue l'un des centres de transport les plus importants donnant accès au marché européen. Alors que, selon toutes vraisemblances, le trafic de marchandises devrait continuer à augmenter dans ce jeune port performant, le rail sera plus que jamais un partenaire important pour le trafic maritime.

C'est pourquoi Infrabel, le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire belge, investit lourdement dans les installations du port de Zeebrugge, ainsi que dans les accès à ce port. L'objectif d'Infrabel est d'accompagner le développement du port en proposant à ses clients des infrastructures adaptées à leurs besoins. Une stratégie amplement justifiée par l'importance des ports dans l'économie belge. Une économie dont le partenariat naturel entre la mer et la voie est un véritable moteur.

Luc Lallemand, administrateur délégué d'Infrabel





1. ZEEBRUGGE - VORMING
FORMATION
2. BOOG - COURBE
TER DOEST

Zeebrugge Vorming - Formation



De infrastructuur van het station Zeebrugge-Vorming zal worden gemoderniseerd en de capaciteit zal worden uitgebreid. Een bijkomende bundel van 16 tot 24 aankomst- en vertreksposen zal worden aangelegd terwijl de bundels A (9 sporen) en B (19 sporen), die momenteel zijn gescheiden door de hoofdsporen, zullen worden samengevoegd in één enkele bundel van 28 rangeersposen. Er zal ook een nieuwe seinpost worden gebouwd. Deze werkzaamheden zullen toelaten om de veiligheid verder te verbeteren en het rendement van de haveninstallaties te verhogen.

La gare de Zeebruges-Formation verra ainsi son infrastructure modernisée et sa capacité étendue. Un faisceau supplémentaire de 16 à 24 voies d'arrivée et de départ sera réalisé tandis que les faisceaux A (9 voies) et B (19 voies), actuellement séparés par les voies principales, seront fusionnés en un seul faisceau de 28 voies de triage. Une nouvelle cabine de signalisation sera également construite. Ces travaux permettront d'améliorer la sécurité et le rendement des installations portuaires.



1. ZEEBRUGGE - VORMING
FORMATION

2. BOOG - COURBE
TER DOEST

Boog / Courbe Ter Doest



De boog Ter Doest zal een bijkomende aansluiting vormen tussen de oostelijke en westelijke havenzones (d.w.z. tussen de vertakkingen Ter Doest en Boudewijnkanaal). Infrabel levert ook een actieve bijdrage aan de uitbreiding van verschillende bundels in de haven van Zeebrugge: Voorhaven-West, Pelikaan, Ramskapelle. Deze infrastructuurwerken omvatten de aanleg van bijkomende sporen, de elektrificatie, de seininrichting ...

La Courbe Ter Doest offrira un raccordement supplémentaire entre les zones portuaires est et ouest (c'est-à-dire entre les bifurcations Ter Doest et Boudewijnkanaal). Infrabel se consacre aussi activement à l'extension de plusieurs faisceaux dans le port de Zeebruges : Voorhaven-West, Pelikaan, Ramskapelle. Ces travaux d'infrastructure comprennent la construction de voies supplémentaires, l'électrification, la signalisation ...

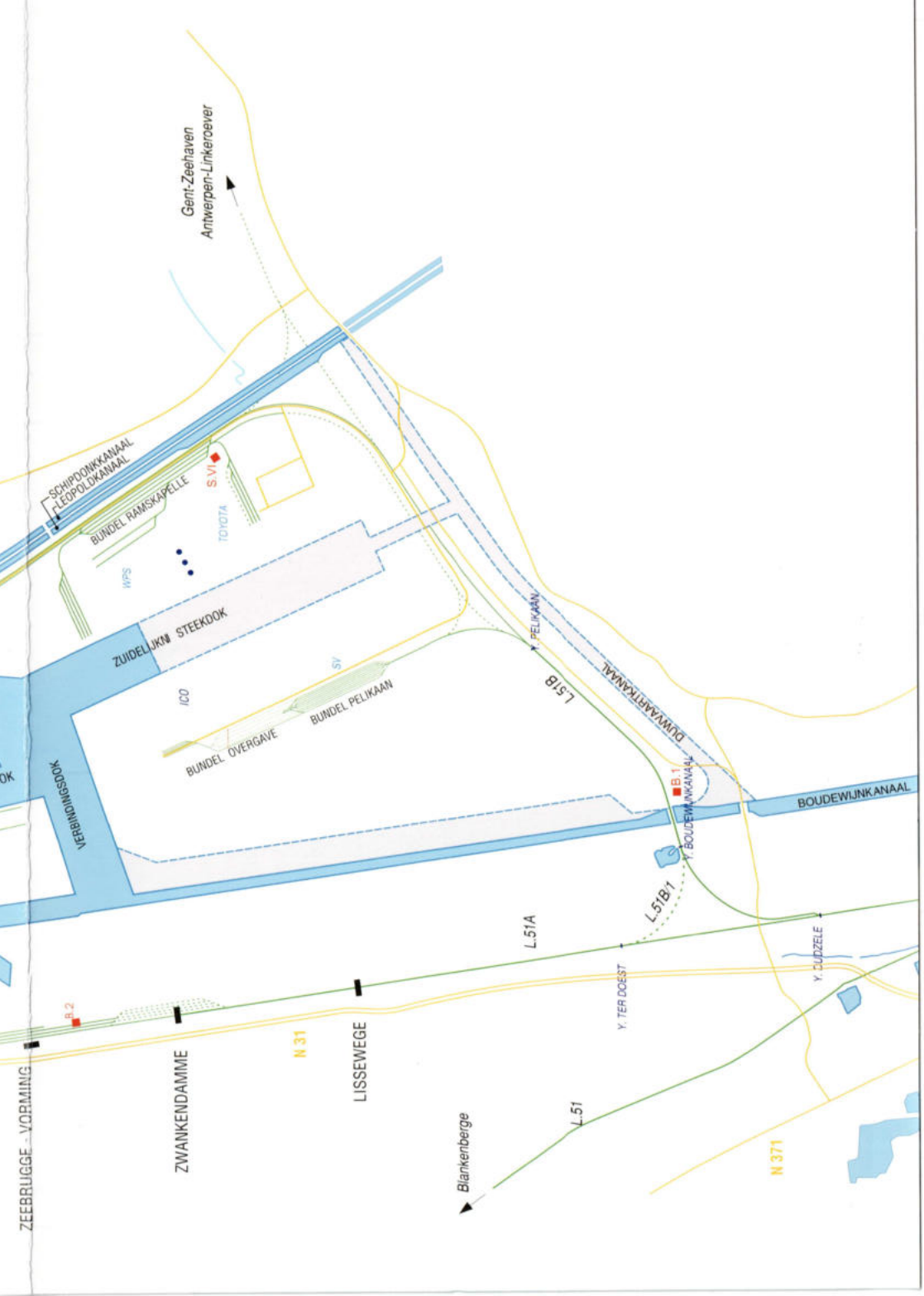


De haven van Zeebrugge

Le port de Zeebrugge







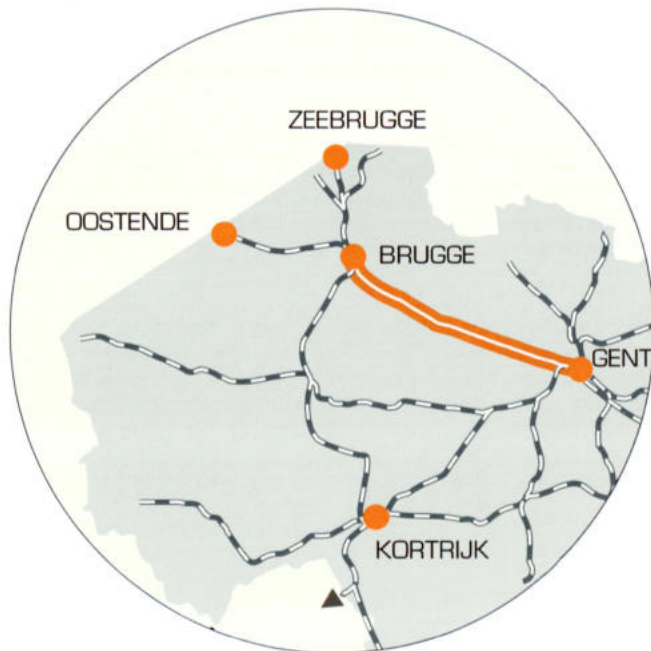
3 sporen tussen Brugge en Zeebrugge

3 voies entre Bruges et Zeebrugge



Dankzij de aanleg van een derde spoor tussen Brugge en Zeebrugge zal het baanvak tussen het station Brugge en de vertakking Blauwe Toren, dat momenteel veel wordt gebruikt voor reizigers- en goederenverkeer, kunnen worden ontlast. Tenslotte wordt de lijn 50A tussen Gent en Brugge op vier sporen gebracht zodat het snelle en het tragere verkeer kan worden gesplitst.

Grâce à la construction d'une troisième voie entre Bruges et Zeebruges, le tronçon entre la gare de Bruges et la bifurcation Blauwe Toren, très utilisé actuellement pour le transport de voyageurs et de marchandises, pourra être délesté. Enfin, la ligne 50A entre Gand et Bruges est mise à quatre voies* (voir ci-dessous), ce qui permettra de scinder le trafic rapide et le trafic plus lent.



De verdubbeling van de lijn **Brugge - Gent** Le dédoublement de la ligne **Bruges - Gand**



In de drukste periode van het jaar maken tussen 275 en 300 treinen gebruik van de lijn Brugge - Gent (in de twee richtingen samen). Rekening houdend met de verwachte toename van het goederenverkeer van én naar de haven van Zeebrugge moet de capaciteit van de lijn worden verhoogd. Dankzij de verdubbeling van de lijn (344 miljoen €), die in 2002 begon, zal het snelle verkeer de twee middelste sporen gebruiken, terwijl het trage verkeer van de twee buitensporen zal gebruik maken. Het einde van de werkzaamheden is gepland voor 2018.

À la période la plus dense de l'année, entre 275 et 300 trains empruntent la ligne Bruges - Gand (dans les deux sens). Vu l'essor annoncé du transport de marchandises de et vers le port de Zeebruges, la capacité de la ligne doit être étendue. Grâce au dédoublement de la ligne (344 millions €) entamé en 2002, les trains rapides emprunteront les deux voies centrales, tandis que les trains omnibus utiliseront les deux voies extérieures. La fin des travaux est prévue pour 2018.

De andere havens

Les autres ports

Antwerpse haven

Om de toegang tot het Deurganckdok te bevorderen en om de intermodaliteit te verbeteren, werkt Infrabel aan de Liefkenshoekspoorverbinding tussen de Antwerpse Linkeroever en Rechteroever (2012). De financiering van het project (684 miljoen €) zal gebeuren via een Publiek Private Samenwerking voor de bouwkundige werken (635 miljoen €). Via de Gentboog (5 miljoen €) kunnen de treinen vanaf begin 2008 rechtstreeks van Linkeroever richting Zeebrugge en Noordwest-Frankrijk rijden.

De aanleg van de tweede spoortoegang tot de Antwerpse haven, een 28 km lange spoorlijn tussen Antwerpen-Noord en de spoorlijn 16 Lier - Aarschot, vormt de komende jaren één van de grote prioriteiten voor Infrabel. Infrabel werkt nu al aan een vlottere doorstroming ter hoogte van de vertakkingen Schijn (83 miljoen €) en Krijgsbaan (82 miljoen €) tegen 2011.

Anvers

Pour favoriser l'accès au Deurganckdok et contribuer à l'intermodalité fer-mer, Infrabel travaille à la réalisation de la liaison du Liefkenshoek entre la Rive gauche et la Rive droite à Anvers. Le financement de ce vaste projet (684 millions €) se fera au moyen d'un Partenariat Public-Privé pour la partie génie civil (635 millions €). Sa mise en service est prévue pour 2012. Grâce à la Courbe de Gand (5 millions €), les trains pourront dès le début de l'année 2008 rallier directement Zeebruges et le nord de la France depuis la Rive gauche.

La construction d'un deuxième accès ferroviaire au port d'Anvers, une connexion de 28 km de long entre Anvers-Nord et la ligne 16 (Lier - Aerschot), sera l'une des grandes priorités d'Infrabel dans les prochaines années. Infrabel s'attelle d'ores et déjà à améliorer la fluidité du trafic aux bifurcations Schijn (83 millions €) et Krijgsbaan (82 millions €) d'ici 2011.





Meer nog ...

Infrabel heeft ook oog voor andere havens. In Gent investeert ze 36 miljoen € in de modernisering van de semi-automatische trieerinstallatie tegen 2010. In Oostende werkt ze de aanleg af van een nieuwe spoorlijn tussen Oostende-Vorming en de Bundel Plassendale (3,7 miljoen €). In Athus worden de twee ontvangstbundels en de spooraansluiting naar de terminal vernieuwd (1,3 miljoen €). In Renory heeft Infrabel in 2005 de sporen vernieuwd en voor een betere bediening van de Luikse haven gezorgd door de aanleg van een derde spoor (financiering door het Waals Ministerie van Uitrusting en Transport). Infrabel zal in 2009 de haveninstallaties van Brussel uitbreiden en vernieuwen in samenwerking met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de haven van Brussel (5 miljoen €).

Mais encore ...

Infrabel s'implique également dans d'autres ports. À Gand, elle investit 36 millions € d'ici 2010, notamment pour l'automatisation complète de l'installation de triage. À Ostende, elle termine la construction d'une nouvelle ligne entre Ostende-Formation et le faisceau Plassendale (3,7 millions €), tandis qu'elle modernise les deux faisceaux d'accueil à Athus et le raccordement au terminal. En 2005, Infrabel a rénové les voies à Renory et amélioré la desserte du port de Liège par la construction d'une troisième voie (financement pris en charge par le Ministère wallon de l'Équipement et du Transport). Enfin, en 2009, Infrabel agrandira et rénovera les installations portuaires de Bruxelles, en collaboration avec la Région de Bruxelles-Capitale et le Port de Bruxelles (5 millions €).





V EERANTWOORDELIJKE UITGEVER - EDITEUR RESPONSABLE :
B enoît Gilson

C OÖRDINATIE PROJECT - COORDINATION DU PROJET :
G uido Ardeel

D ESIGN :
M ichel Sion

F OTO'S - PHOTOS :
N MBS-Groep

I NFRABEL

N V. van publiek recht - S.A. de droit public

Barastraat 110, B-1070 Brussel - rue Bara 110, B-1070 Bruxelles